



# SWYC™:

## 2 meses

1 mês, 0 dias até 3 meses, 31 dias  
 1 month, 0 days to 3 months, 31 days  
 V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)
Data de Nascimento (DOB):
Idade Gestacional (gestational age)
Data de Hoje (date of administration):
IG Corrigida (ID#):

### MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Faz sons que mostram para você que ele ou ela está feliz ou chateado <i>Makes sounds that let you know he or she is happy or upset</i>	0	1	2
Parece feliz em ver você <i>Seems happy to see you</i>	0	1	2
Segue com os olhos o movimento de um brinquedo <i>Follows a moving toy with his or her eyes</i>	0	1	2
Vira a cabeça para achar a pessoa que está falando <i>Turns head to find the person who is talking</i>	0	1	2
Mantém a cabeça firme quando puxado para sentar <i>Holds head steady when being pulled up to a sitting position</i>	0	1	2
Junta as mãos <i>Brings hands together</i>	0	1	2
Ri <i>Laughs</i>	0	1	2
Mantém a cabeça firme quando você o/a segura na posição sentada <i>Keeps head steady when held in a sitting position</i>	0	1	2
Faz sons como "ga", "ma" ou "ba" <i>Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"</i>	0	1	2
Olha quando você o/a chama pelo nome <i>Looks when you call his or her name</i>	0	1	2

### LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>						
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>					
5	Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
6	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
7	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos? <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
8	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby\*\*)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

### 1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

*I have been able to laugh and see the funny side of things*

- Tanto como dantes     Menos do que antes     Muito menos do que antes     Nunca
- As much as I always could    Not quite so much now    Definitely not so much now    Not at all*

### 2 Tenho tido esperança no futuro

*I have looked forward with enjoyment to things*

- Tanta como sempre tive     Bastante menos do que costumava ter     Muito menos do que costumava ter     Quase nenhuma
- As much as I ever did    Rather less than I used to    Definitely less than I used to    Hardly at all*

### 3\* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

*I have blamed myself unnecessarily when things went wrong*

- Sim, a maioria das vezes     Sim, algumas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, some of the time    Not very often    No, never*

### 4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

*I have been anxious or worried for no good reason*

- Não, nunca     Quase nunca     Sim, por vezes     Sim, muitas vezes
- No, not at all    Hardly ever    Yes, sometimes    Yes, very often*

### 5\* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

*I have felt scared or panicky for no good reason*

- Sim, muitas vezes     Sim, por vezes     Não, raramente     Não, nunca
- Yes, quite a lot    Yes, sometimes    No, not much    No, not at all*

### 6\* Tenho sentido que são coisas demais para mim

*Things have been getting on top of me*

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las     Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes     Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente     Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all    Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual    No, most of the time I have coped quite well    No, I have been coping as well as ever*

### 7\* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

*I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping*

- Sim, quase sempre     Sim, por vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, sometimes    Not very often    No, not at all*

### 8\* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

*I have felt sad or miserable*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Not very often    No, not at all*

### 9\* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

*I have been so unhappy that I have been crying*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Só às vezes     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Only occasionally    No, never*

### 10\* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

*The thought of harming myself has occurred to me*

- Sim, muitas vezes     Por vezes     Muito raramente     Nunca
- Yes, quite often    Sometimes    Hardly ever    Never*

\*\*© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)



**SWYC™:**

**4 meses**

**4 meses, 0 dias até 5 meses, 31 dias**  
**4 months, 0 days to 5 months, 31 days**  
 v1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name): \_\_\_\_\_  
 Data de Nascimento (DOB): \_\_\_\_\_  
 Idade Gestacional (gestational age): \_\_\_\_\_  
 Data de Hoje (date of administration): \_\_\_\_\_  
 IG Corrigida (ID#): \_\_\_\_\_

**MARCOS DO DESENVOLVIMENTO**

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. **CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.**

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Mantém a cabeça firme quando puxado para sentar <i>Holds head steady when being pulled up to a sitting position</i>	0	1	2
Junta as mãos <i>Brings hands together</i>	0	1	2
Ri <i>Laughs</i>	0	1	2
Mantém a cabeça firme quando você o/a segura na posição sentada <i>Keeps head steady when held in a sitting position</i>	0	1	2
Faz sons como "ga", "ma" ou "ba" <i>Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"</i>	0	1	2
Olha quando você o/a chama pelo nome <i>Looks when you call his or her name</i>	0	1	2
Vira de barriga para baixo <i>Rolls over</i>	0	1	2
Passa um brinquedo de uma mão para a outra <i>Passes a toy from one hand to the other</i>	0	1	2
Procura por você ou outro cuidador quando está chateado <i>Looks for you or another caregiver when upset</i>	0	1	2
Segura dois objetos e bate um no outro <i>Holds two objects and bangs them together</i>	0	1	2

**LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)**

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

		Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>						
1	Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
2	No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
3	No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
4	Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
		Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>					
5	Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
6	Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
7	Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos? <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
8	Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby\*\*)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

### 1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

*I have been able to laugh and see the funny side of things*

- Tanto como dantes     Menos do que antes     Muito menos do que antes     Nunca
- As much as I always could    Not quite so much now    Definitely not so much now    Not at all*

### 2 Tenho tido esperança no futuro

*I have looked forward with enjoyment to things*

- Tanta como sempre tive     Bastante menos do que costumava ter     Muito menos do que costumava ter     Quase nenhuma
- As much as I ever did    Rather less than I used to    Definitely less than I used to    Hardly at all*

### 3\* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

*I have blamed myself unnecessarily when things went wrong*

- Sim, a maioria das vezes     Sim, algumas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, some of the time    Not very often    No, never*

### 4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

*I have been anxious or worried for no good reason*

- Não, nunca     Quase nunca     Sim, por vezes     Sim, muitas vezes
- No, not at all    Hardly ever    Yes, sometimes    Yes, very often*

### 5\* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

*I have felt scared or panicky for no good reason*

- Sim, muitas vezes     Sim, por vezes     Não, raramente     Não, nunca
- Yes, quite a lot    Yes, sometimes    No, not much    No, not at all*

### 6\* Tenho sentido que são coisas demais para mim

*Things have been getting on top of me*

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las     Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes     Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente     Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all    Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual    No, most of the time I have coped quite well    No, I have been coping as well as ever*

### 7\* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

*I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping*

- Sim, quase sempre     Sim, por vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, sometimes    Not very often    No, not at all*

### 8\* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

*I have felt sad or miserable*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Not very often    No, not at all*

### 9\* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

*I have been so unhappy that I have been crying*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Só às vezes     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Only occasionally    No, never*

### 10\* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

*The thought of harming myself has occurred to me*

- Sim, muitas vezes     Por vezes     Muito raramente     Nunca
- Yes, quite often    Sometimes    Hardly ever    Never*

\*\*© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)



# SWYC™:

## 6 meses

6 meses, 0 dias até 8 meses, 31 dias  
6 months, 0 days to 8 months, 31 days  
v1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

### MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Faz sons como "ga", "ma" ou "ba" <i>Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"</i>	0	1	2
Olha quando você o/a chama pelo nome <i>Looks when you call his or her name</i>	0	1	2
Vira de barriga para baixo <i>Rolls over</i>	0	1	2
Passa um brinquedo de uma mão para a outra <i>Passes a toy from one hand to the other</i>	0	1	2
Procura por você ou outro cuidador quando está chateado <i>Looks for you or another caregiver when upset</i>	0	1	2
Segura dois objetos e bate um no outro <i>Holds two objects and bangs them together</i>	0	1	2
Levanta os braços para ser carregado <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
Passa para a posição sentada sozinho(a) <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
Pega alimento com a mão e come <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Puxa para ficar de pé <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2

### LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

6 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>								
--	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

## Mudanças emocionais com um novo bebê (Emotional Changes with a New Baby\*\*)

Visto que acabou de ter seu bebê, gostaríamos de saber como você se sente. Não apenas como se sente hoje, mas como se sentiu NOS ÚLTIMOS 7 DIAS. Por favor, marque a resposta que corresponde com o que você sente.

### 1 Tenho sido capaz de me rir e ver o lado divertido das coisas

*I have been able to laugh and see the funny side of things*

- Tanto como dantes     Menos do que antes     Muito menos do que antes     Nunca
- As much as I always could    Not quite so much now    Definitely not so much now    Not at all*

### 2 Tenho tido esperança no futuro

*I have looked forward with enjoyment to things*

- Tanta como sempre tive     Bastante menos do que costumava ter     Muito menos do que costumava ter     Quase nenhuma
- As much as I ever did    Rather less than I used to    Definitely less than I used to    Hardly at all*

### 3\* Tenho-me culpado sem necessidade quando as coisas correm mal

*I have blamed myself unnecessarily when things went wrong*

- Sim, a maioria das vezes     Sim, algumas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, some of the time    Not very often    No, never*

### 4 Tenho estado ansiosa ou preocupada sem motivo

*I have been anxious or worried for no good reason*

- Não, nunca     Quase nunca     Sim, por vezes     Sim, muitas vezes
- No, not at all    Hardly ever    Yes, sometimes    Yes, very often*

### 5\* Tenho-me sentido com medo, ou muito assustada, sem grande motivo

*I have felt scared or panicky for no good reason*

- Sim, muitas vezes     Sim, por vezes     Não, raramente     Não, nunca
- Yes, quite a lot    Yes, sometimes    No, not much    No, not at all*

### 6\* Tenho sentido que são coisas demais para mim

*Things have been getting on top of me*

- Sim, a maioria das vezes não tenho conseguido resolvê-las     Sim, por vezes não tenho conseguido resolvê-las como dantes     Não, a maioria das vezes resolvo-as facilmente     Não, resolvo-as tão bem como dantes
- Yes, most of the time I haven't been able to cope at all    Yes, sometimes I haven't been coping as well as usual    No, most of the time I have coped quite well    No, I have been coping as well as ever*

### 7\* Tenho-me sentido tão infeliz que durmo mal

*I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping*

- Sim, quase sempre     Sim, por vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, sometimes    Not very often    No, not at all*

### 8\* Tenho-me sentido triste ou muito infeliz

*I have felt sad or miserable*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Raramente     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Not very often    No, not at all*

### 9\* Tenho-me sentido tão infeliz que choro

*I have been so unhappy that I have been crying*

- Sim, quase sempre     Sim, muitas vezes     Só às vezes     Não, nunca
- Yes, most of the time    Yes, quite often    Only occasionally    No, never*

### 10\* Tive ideias de fazer mal a mim mesma

*The thought of harming myself has occurred to me*

- Sim, muitas vezes     Por vezes     Muito raramente     Nunca
- Yes, quite often    Sometimes    Hardly ever    Never*

\*\*© 1987 The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987). Detection of postnatal depression. Development of the 10-item Edinburgh Postnatal Depression Scale. *British Journal of Psychiatry*, 150, 782-786. Written permission must be obtained from the Royal College of Psychiatrists for copying and distribution to others or for republication (in print, online or by any other medium)



# SWYC™ : 9 meses

9 meses 0 dias até 11 meses, 31 dias  
9 months, 0 days to 11 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name):  
Data de Nascimento (DOB):  
Idade Gestacional (gestational age):  
Data de Hoje (date of administration):  
IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Levanta os braços para ser carregado <i>Holds up arms to be picked up</i>	0	1	2
Passa para a posição sentada sozinho(a) <i>Gets into a sitting position by him or herself</i>	0	1	2
Pega alimento com a mão e come <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Puxa para ficar de pé <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
Brinca de "escondeu-achou" ou "bate palminhas" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
Chama você de "mama" ou "papa" ou nome parecido <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Olha ao redor quando você diz coisas como "Onde está sua mamadeira?" ou "Onde está seu cobertor?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Imita sons que você faz <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Atravessa um cômodo andando sem ajuda <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Atende pedidos como "Venha cá" ou "Me dá a bola" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança:

*Regarding the current behavior of your child:*

Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela?

*Do you have any concerns about your child's learning or development?*

Não

*Not At All*

Um pouco

*Somewhat*

Muito

*Very Much*




Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança?

*Do you have any concerns about your child's behavior?*




## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim	Não	
	Yes	No	
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Someone who lives with your child smokes?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Nunca aconteceu	Aconteceu algumas vezes	Frequentemente acontece
	<i>Never true</i>	<i>Sometimes true</i>	<i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:**

*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?*

6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas?

*Having little interest or pleasure in doing things?*

7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança?

*Feeling down, depressed, or hopeless?*

Nenhum dia

*Not at all*

Alguns dias

*Several days*

Mais da metade dos dias

*More than half the days*

Quase todos os dias

*Nearly every day*

 0

 1

 2

 3

 0

 1

 2

 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)?

*In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?*

Não tem conflito

*No tension*

Com algum conflito

*Some tension*

Muito conflito

*A lot of tension*

Não se aplica

*Not applicable*





9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos

*Do you and your partner work out arguments with:*

Sem dificuldade

*No difficulty*

Com alguma dificuldade

*Some difficulty*

Com muita dificuldade

*Great difficulty*

Não se aplica

*Not applicable*





10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança?

*During the past week, how many days did you or other family members read to your child?*

 0

 1

 2

 3

 4

 5

 6

 7



# SWYC™ : 12 meses

12 meses, 0 dias até 14 meses, 31 dias  
12 months, 0 days to 14 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Pega alimento com a mão e come <i>Picks up food and eats it</i>	0	1	2
Puxa para ficar de pé <i>Pulls up to standing</i>	0	1	2
Brinca de "escondeu-achou" ou "bate palminhas" <i>Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"</i>	0	1	2
Chama você de "mama" ou "papa" ou nome parecido <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Olha ao redor quando você diz coisas como "Onde está sua mamadeira?" ou "Onde está seu cobertor?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Imita sons que você faz <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Atravessa um cômodo andando sem ajuda <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Atende pedidos como "Venha cá" ou "Me dá a bola" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2
Corre (sem ajuda) <i>Runs</i>	0	1	2
Sobe escadas com ajuda de uma pessoa <i>Walks up stairs with help</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança:

*Regarding the current behavior of your child:*

	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

  

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:**

*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?*

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7



# SWYC™ : 15 meses

15 meses, 0 dias a 17 meses, 31 dias  
15 months, 0 days to 17 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name):

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Chama você de "mama" ou "papa" ou nome parecido <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
Olha ao redor quando você diz coisas como "Onde está sua mamadeira?" ou "Onde está seu cobertor?" <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
Imita sons que você faz <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
Atravessa um cômodo andando sem ajuda <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
Atende pedidos como "Venha cá" ou "Me dá a bola" <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2
Corre (sem ajuda) <i>Runs</i>	0	1	2
Sobe escadas com ajuda de uma pessoa <i>Walks up stairs with help</i>	0	1	2
Chuta uma bola <i>Kicks a ball</i>	0	1	2
Fala o nome de pelo menos 5 objetos familiares como bola ou leite <i>Names at least 5 familiar objects - like ball or milk</i>	0	1	2
Fala o nome de pelo menos 5 partes do corpo como nariz, mão ou barriga <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS DO BEBÊ (BPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e não conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

	Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Sua criança fica incomodada com novas pessoas? <i>Does your child have a hard time being with new people?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada em lugares novos? <i>Does your child have a hard time in new places?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança lidar com mudanças na rotina? <i>Does your child have a hard time with change?</i>	0	1	2
Sua criança fica incomodada de ser carregada por outras pessoas? <i>Does your child mind being held by other people?</i>	0	1	2
Sua criança chora muito? <i>Does your child cry a lot?</i>	0	1	2
É difícil para sua criança se acalmar sozinha? <i>Does your child have a hard time calming down?</i>	0	1	2
Sua criança fica irritada facilmente? <i>Is your child fussy or irritable?</i>	0	1	2
Sua criança continua chorando, mesmo quando você a pega no colo e tenta acalmá-la? <i>Is it hard to comfort your child?</i>	0	1	2
É difícil manter sua criança nas rotinas do dia a dia? <i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para pegar no sono? <i>Is it hard to put your child to sleep?</i>	0	1	2
É difícil para você dormir o suficiente por causa da sua criança? <i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>	0	1	2
Sua criança tem dificuldades para manter o sono? <i>Does your child have trouble staying asleep?</i>	0	1	2

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>	
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?*

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>								
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------



# SWYC™: 18 meses

18 meses, 0 dias a 22 meses, 31 dias  
18 months, 0 days to 22 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Corre (sem ajuda) <i>Runs</i>	0	1	2
Sobe escadas com ajuda de uma pessoa <i>Walks up stairs with help</i>	0	1	2
Chuta uma bola <i>Kicks a ball</i>	0	1	2
Fala o nome de pelo menos 5 objetos familiares como bola ou leite <i>Names at least 5 familiar objects - like ball or milk</i>	0	1	2
Fala o nome de pelo menos 5 partes do corpo como nariz, mão ou barriga <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>	0	1	2
Sobe escadas sozinha apoiando com as mãos na parede ou no corrimão <i>Climbs up a ladder at a playground</i>	0	1	2
Usa palavras como "eu" ou "meu" <i>Uses words like "me" or "mine"</i>	0	1	2
Pula com os dois pés <i>Jumps off the ground with two feet</i>	0	1	2
Combina duas ou mais palavras como "dá água" ou " vamos embora" <i>Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"</i>	0	1	2
Usa palavras para pedir ajuda <i>Uses words to ask for help</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

**OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL**  
**(Parent's Observations of Social Interactions, POSI)**

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
Does your child bring things to you to show them to you? <i>○</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<hr/>					
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>○</i> <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>○</i> <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>○</i> <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>○</i> <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

Como sua criança geralmente mostra para você o que ela quer? <i>○</i> <i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<b>Fala uma palavra para mostrar o que ela quer</b> <i>Says a word for what he or she wants</i>	<b>Aponta para o que quer com o dedo</b> <i>Points to it with one finger</i>	<b>Alcança o que quer</b> <i>Reaches for it</i>	<b>Me puxa ou coloca minha mão no objeto</b> <i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<b>Resmunga, chora ou grita</b> <i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quais são as brincadeiras favoritas de sua criança? <i>○</i> <i>What are your child's favorite play activities?</i>	<b>Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia</b> <i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<b>Ler livros com você</b> <i>Reading books with you</i>	<b>Subir nas coisas, correr e movimentar-se</b> <i>Climbing, running and being active</i>	<b>Enfileirar brinquedos ou outras coisas</b> <i>Lining up toys or other things</i>	<b>Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas</b> <i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)**

	Não	Um Pouco	Muito
	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
<b>Com relação ao comportamento atual da sua criança:</b>			
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>○</i> <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>○</i> <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim Yes	Não No
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Someone who lives with your child smokes?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
	0	1	2	3
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>							
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------



# SWYC™ : 24 meses

23 meses, 0 dias a 28 meses, 31 dias  
23 months, 0 days to 28 months, 31 days  
V.1.08, 12/20/19

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Fala o nome de pelo menos 5 partes do corpo como nariz, mão ou barriga <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>	0	1	2
Sobe escadas sozinho apoiando com as mãos na parede ou no corrimão <i>Climbs up a ladder at a playground</i>	0	1	2
Usa palavras como "eu" ou "meu" <i>Uses words like "me" or "mine"</i>	0	1	2
Pula com os dois pés <i>Jumps off the ground with two feet</i>	0	1	2
Combina duas ou mais palavras como "dá água" ou " vamos embora" <i>Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"</i>	0	1	2
Usa palavras para pedir ajuda <i>Uses words to ask for help</i>	0	1	2
Fala o nome de pelo menos uma cor <i>Names at least one color</i>	0	1	2
Fala alguma coisa para chamar atenção das pessoas para o que ele/ela está fazendo <i>Tries to get you to watch by saying "Look at me"</i>	0	1	2
Sabe dizer seu próprio nome <i>Says his or her first name when asked</i>	0	1	2
Desenha linhas <i>Draws lines</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

**OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL**  
**(Parent's Observations of Social Interactions, POSI)**

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
Does your child bring things to you to show them to you? <i>○</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<hr/>					
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>○</i> <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>○</i> <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>○</i> <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>○</i> <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

Como sua criança geralmente mostra para você o que ela quer? <i>○</i> <i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<b>Fala uma palavra para mostrar o que ela quer</b> <i>Says a word for what he or she wants</i>	<b>Aponta para o que quer com o dedo</b> <i>Points to it with one finger</i>	<b>Alcança o que quer</b> <i>Reaches for it</i>	<b>Me puxa ou coloca minha mão no objeto</b> <i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<b>Resmunga, chora ou grita</b> <i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quais são as brincadeiras favoritas de sua criança? <i>○</i> <i>What are your child's favorite play activities?</i>	<b>Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia</b> <i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<b>Ler livros com você</b> <i>Reading books with you</i>	<b>Subir nas coisas, correr e movimentar-se</b> <i>Climbing, running and being active</i>	<b>Enfileirar brinquedos ou outras coisas</b> <i>Lining up toys or other things</i>	<b>Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas</b> <i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)**

	Não	Um Pouco	Muito
	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
<b>Com relação ao comportamento atual da sua criança:</b>			
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>○</i> <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>○</i> <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim Yes	Não No
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Someone who lives with your child smokes?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
	0	1	2	3
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>								
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------



# SWYC™ : 30 meses

29 meses, 0 dias a 34 meses, 31 dias  
29 months, 0 days to 34 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)
Data de Nascimento (DOB):
Idade Gestacional (gestational age)
Data de Hoje (date of administration):
IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Fala o nome de pelo menos uma cor <i>Names at least one color</i>	0	1	2
Fala alguma coisa para chamar atenção das pessoas para o que ele/ela está fazendo <i>Tries to get you to watch by saying "Look at me"</i>	0	1	2
Sabe dizer seu próprio nome <i>Says his or her first name when asked</i>	0	1	2
Desenha linhas <i>Draws lines</i>	0	1	2
Fala com outras pessoas e é compreendida a maior parte do tempo <i>Talks so other people can understand him or her most of the time</i>	0	1	2
Lava e seca as mãos sem ajuda (a criança não precisa abrir a torneira) <i>Washes and dries hands without help (even if you turn on the water)</i>	0	1	2
Faz perguntas começando com "por quê" ou "como" <i>Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie?"</i>	0	1	2
Sabe explicar o por quê das coisas, por exemplo, precisa comer por que está com frio <i>Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold</i>	0	1	2
Compara coisas usando palavras como "maior" ou "menor" <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
Responde perguntas como "o que você faz quando está frio?" ou "quando está com sono?" <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

**OBSERVAÇÕES DOS PAIS SOBRE INTERAÇÃO SOCIAL**  
**(Parent's Observations of Social Interactions, POSI)**

	Muitas vezes ao dia	Algumas vezes ao dia	Algumas vezes na semana	Menos de uma vez por semana	Nunca
	<i>Many times a day</i>	<i>A few times a day</i>	<i>A few times a week</i>	<i>Less than once a week</i>	<i>Never</i>
Does your child bring things to you to show them to you? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Sempre	Frequente mente	Algumas vezes	Raramente	Nunca
	<i>Always</i>	<i>Usually</i>	<i>Sometimes</i>	<i>Rarely</i>	<i>Never</i>
Sua criança se interessa de brincar com outras crianças? <i>Is your child interested in playing with other children?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Quando você fala uma palavra ou acena com a mão, sua criança tenta imitar você? <i>When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha para você quando a chama pelo nome? <i>Does your child look at you when you call his or her name?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sua criança olha se você aponta para alguma coisa do outro lado da sala? <i>Does your child look if you point to something across the room?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Marque todas as opções que desejar:

Como sua criança geralmente mostra para você o que ela quer? <i>How does your child usually show you something he or she wants?</i>	<b>Fala uma palavra para mostrar o que ela quer</b> <i>Says a word for what he or she wants</i>	<b>Aponta para o que quer com o dedo</b> <i>Points to it with one finger</i>	<b>Alcança o que quer</b> <i>Reaches for it</i>	<b>Me puxa ou coloca minha mão no objeto</b> <i>Pulls me over or puts my hand on it</i>	<b>Resmunga, chora ou grita</b> <i>Grunts, cries or screams</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Quais são as brincadeiras favoritas de sua criança? <i>What are your child's favorite play activities?</i>	<b>Brincar com bonecos ou bichos de pelúcia</b> <i>Playing with dolls or stuffed animals</i>	<b>Ler livros com você</b> <i>Reading books with you</i>	<b>Subir nas coisas, correr e movimentar-se</b> <i>Climbing, running and being active</i>	<b>Enfileirar brinquedos ou outras coisas</b> <i>Lining up toys or other things</i>	<b>Ficar olhando coisas que giram como ventiladores ou rodas</b> <i>Watching things go round and round like fans or wheels</i>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (Parents' Concerns)**

	Não	Um Pouco	Muito
	<i>Not At All</i>	<i>Somewhat</i>	<i>Very Much</i>
<b>Com relação ao comportamento atual da sua criança:</b>			
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim Yes	Não No
1 Alguem que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Ö[ ^•Äg ~[]^Ä @Äg^•Ä äÖ[]^ÄgÄ{ [ ^Ä äää&amp;  Ñ</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos ultimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudéssemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por: <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
	0	1	2	3
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade de <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade de <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>								
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------



# SWYC™ : 36 meses

35 meses, 0 dias a 46 meses, 31 dias  
35 months, 0 days to 46 months, 31 days  
V1.08. 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)

Data de Nascimento (DOB):

Idade Gestacional (gestational age)

Data de Hoje (date of administration):

IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Fala com outras pessoas e é compreendida a maior parte do tempo <i>Talks so other people can understand him or her most of the time</i>	0	1	2
Lava e seca as mãos sem ajuda (a criança não precisa abrir a torneira) <i>Washes and dries hands without help (even if you turn on the water)</i>	0	1	2
Faz perguntas começando com "por quê" ou "como" <i>Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie?"</i>	0	1	2
Sabe explicar o por quê das coisas, por exemplo, precisa comer por que está com fome <i>Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold</i>	0	1	2
Compara coisas usando palavras como "maior" ou "menor" <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
Responde perguntas como "o que você faz quando está frio?" ou "quando está com sono?" <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2
Conta a história de um livro ou programa de TV <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
Desenha formas simples como um círculo ou quadrado <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
Fala palavras no plural, por exemplo, pés, meninos, frutas. <i>Says words in the plural, for example, feet, children, fruit</i>	0	1	2
Usa palavras como "ontem" e "amanhã" corretamente <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>	
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:

*Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?*

	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3

8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>				
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7



# SWYC™ : 48 meses

47 meses, 0 dias a 58 meses, 31 dias  
47 months, 0 days to 58 months, 31 days  
V1.08. 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)
Data de Nascimento (DOB):
Idade Gestacional (gestational age)
Data de Hoje (date of administration):
IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Compara coisas usando palavras como "maior" ou "menor" <i>Compares things - using words like "bigger" or "shorter"</i>	0	1	2
Responde perguntas como "o que você faz quando está frio?" ou "quando está com sono?" <i>Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?"</i>	0	1	2
Conta a história de um livro ou programa de TV <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
Desenha formas simples como um círculo ou quadrado <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
Fala palavras no plural, por exemplo, pés, meninos, frutas <i>Says words in the plural, for example, feet, children, fruit</i>	0	1	2
Usa palavras como "ontem" e "amanhã" corretamente <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2
Fica sem urinar na cama a noite toda <i>Stays dry all night</i>	0	1	2
Segue regras simples quando brinca com jogos de tabuleiros ou de cartas <i>Follows simple rules when playing a board game or card game</i>	0	1	2
Copia seu primeiro nome <i>Prints his or her name</i>	0	1	2
Desenha figuras que você reconhece <i>Draws pictures you recognize</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>							
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
<b>Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:</b> <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>					
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



# SWYC™ : 60 meses

59 meses, 0 dias a 65 meses, 31 dias  
59 months, 0 days to 65 months, 31 days  
V1.08, 12/20/19 [bilingual form]

Nome da Criança (Child name)
Data de Nascimento (DOB):
Idade Gestacional (gestational age)
Data de Hoje (date of administration):
IG Corrigida (ID#):

## MARCOS DO DESENVOLVIMENTO (Developmental Milestones)

A maioria das crianças dessa idade consegue realizar algumas destas tarefas de desenvolvimento listadas abaixo (mas não todas elas). Informe o quanto o seu filho faz cada uma dessas coisas. CERTIFIQUE-SE DE RESPONDER A TODAS AS PERGUNTAS.

	Ainda Não <i>Not Yet</i>	Um Pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Conta a história de um livro ou programa de TV <i>Tells you a story from a book or tv</i>	0	1	2
Desenha formas simples como um círculo ou quadrado <i>Draws simple shapes - like a circle or a square</i>	0	1	2
Fala palavras no plural, por exemplo, pés, meninos, frutas. <i>Says words in the plural, for example, feet, children, fruits</i>	0	1	2
Usa palavras como "ontem" e "amanhã" corretamente <i>Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly</i>	0	1	2
Fica sem urinar na cama a noite toda <i>Stays dry all night</i>	0	1	2
Segue regras simples quando brinca com jogos de tabuleiros ou de cartas <i>Follows simple rules when playing a board game or card game</i>	0	1	2
Copia seu primeiro nome <i>Prints his or her name</i>	0	1	2
Desenha figuras que você reconhece <i>Draws pictures you recognize</i>	0	1	2
Colore um desenho dentro das linhas <i>Stays in the lines when coloring</i>	0	1	2
Sabe falar os dias da semana na ordem correta <i>Names the days of the week in the correct order</i>	0	1	2

## LISTA DE SINTOMAS PEDIÁTRICOS (Preschool Pediatric Symptom Checklist, PPSC)

Estas perguntas são sobre o comportamento da sua criança. Pense sobre o que você esperaria de outras crianças da mesma idade e nos conte o quanto cada pergunta descreve o comportamento de sua criança.

		Não <i>Not at all</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
<b>Sua criança...</b>	Parece medrosa ou nervosa?	0	1	2
<i>Does your child...</i>	<i>Seem nervous or afraid?</i>			
	Parece triste ou infeliz?	0	1	2
	<i>Seem sad or unhappy?</i>			
	Fica chateada quando as coisas não são feitas do jeito que ela está acostumada?	0	1	2
	<i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>			
	Tem dificuldade para lidar com mudanças na rotina?	0	1	2
	<i>Have a hard time with change?</i>			
	Tem dificuldades para brincar com outras crianças?	0	1	2
	<i>Have trouble playing with other children?</i>			
	Quebra coisas de propósito?	0	1	2
	<i>Break things on purpose?</i>			
	Briga com outras crianças?	0	1	2
	<i>Fight with other children?</i>			
	Tem dificuldade para prestar atenção?	0	1	2
	<i>Have trouble paying attention?</i>			
	Tem dificuldade para se acalmar sozinha?	0	1	2
	<i>Have a hard time calming down?</i>			
	Tem dificuldade em se manter em uma única atividade?	0	1	2
	<i>Have trouble staying with one activity?</i>			
<b>Sua criança é...</b>	Agressiva?	0	1	2
<i>Is your child...</i>	<i>Aggressive?</i>			
	Inquieta ou incapaz de ficar sentada?	0	1	2
	<i>Fidgety or unable to sit still?</i>			
	Brava\Zangada?	0	1	2
	<i>Angry?</i>			
<b>É difícil para você...</b>	Ir com sua criança a locais públicos?	0	1	2
<i>Is it hard to...</i>	<i>Take your child out in public?</i>			
	Acalmar sua criança?	0	1	2
	<i>Comfort your child?</i>			
	Saber o que sua criança precisa?	0	1	2
	<i>Know what your child needs?</i>			
	Manter sua criança nas rotinas do dia a dia?	0	1	2
	<i>Keep your child on a schedule or routine?</i>			
	Fazer sua criança obedecer você?	0	1	2
	<i>Get your child to obey you?</i>			

## PREOCUPAÇÕES DOS PAIS (PARENT'S CONCERNS)

Com relação ao comportamento atual da sua criança: <i>Regarding the current behavior of your child:</i>	Não <i>Not At All</i>	Um pouco <i>Somewhat</i>	Muito <i>Very Much</i>
Você tem alguma preocupação com o aprendizado ou com o desenvolvimento dela? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Você tem alguma preocupação com o comportamento de sua criança? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## Perguntas sobre la Familia (Family Questions)

	Sim <i>Yes</i>	Não <i>No</i>							
1 Alguém que mora com sua criança fuma cigarro? <i>Does anyone who lives with your child smoke?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
2 No último ano, alguma vez você consumiu mais álcool ou drogas do que pretendia? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
3 No último ano, você sentiu vontade ou necessidade de diminuir o seu consumo de álcool ou drogas? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
4 Alguma vez, o uso de álcool ou drogas por algum membro da família trouxe consequências negativas para sua criança? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							
	Nunca aconteceu <i>Never true</i>	Aconteceu algumas vezes <i>Sometimes true</i>	Frequentemente acontece <i>Often true</i>						
5 Nos últimos 12 meses, ficamos preocupados se nossa comida poderia acabar antes que pudessemos comprar mais. <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>						
<b>Durante as últimas duas semanas, com que frequência você ficou chateada por:</b> <i>Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?</i>	Nenhum dia <i>Not at all</i>	Alguns dias <i>Several days</i>	Mais da metade dos dias <i>More than half the days</i>	Quase todos os dias <i>Nearly every day</i>					
6 Ter pouco interesse ou prazer em fazer as coisas? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
7 Ficar desanimado(a), deprimido(a) ou sem esperança? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>					
8 Em geral, como você descreveria seu relacionamento com seu/sua marido/companheiro(a)? <i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i>	Não tem conflito <i>No tension</i>	Com algum conflito <i>Some tension</i>	Muito conflito <i>A lot of tension</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
9 Você e seu/sua marido/companheiro(a) resolvem seus desentendimentos <i>Do you and your partner work out arguments with:</i>	Sem dificuldade <i>No difficulty</i>	Com alguma dificuldade <i>Some difficulty</i>	Com muita dificuldade <i>Great difficulty</i>	Não se aplica <i>Not applicable</i>					
10 Na última semana, quantos dias você ou outro membro da família leu para sua criança? <i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>